



THE EXCITING KANSAI

The KANSAI contains
the real undiscovered
Japan.





Aéroport international
du Kansai

Qu'est-ce que LE PASSIONNANT KANSAI ?

Si vous pensez au Kansai, alors vous penserez sûrement aux régions centrales d'Osaka, Kyoto, Kobe et Nara.

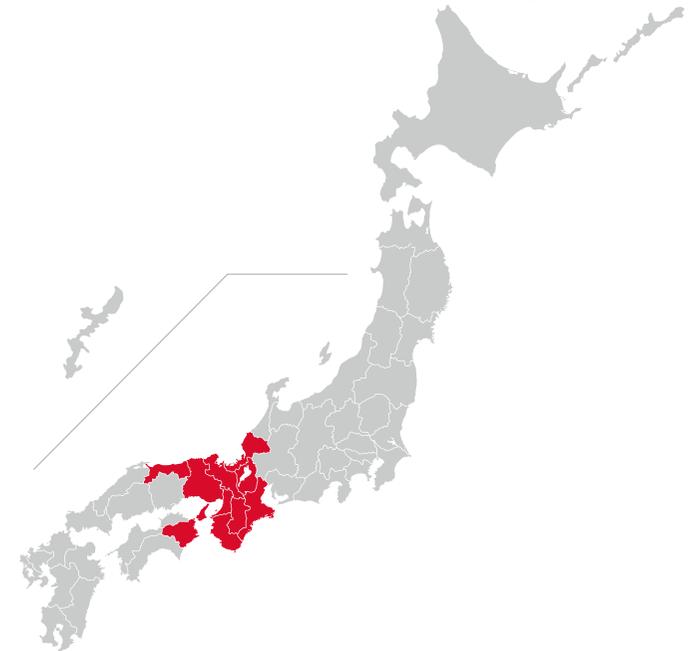
Or, le Kansai compte bien d'autres régions attrayantes et passionnantes.

Des endroits où vous pourrez découvrir les traditions, les mythes, la culture et les cuisines entretenus et chéris par les habitants du Kansai durant sa longue histoire.

Faites un pas en dehors de la culture centrale du Kansai et restez-y un moment.

Des découvertes nouvelles et inédites vous attendent : il ne vous reste plus qu'à vous plonger dans les expériences et la cuisine uniques du Kansai.

Nous vous présentons ici huit régions qui vous inspireront et vous donneront envie de voyager.

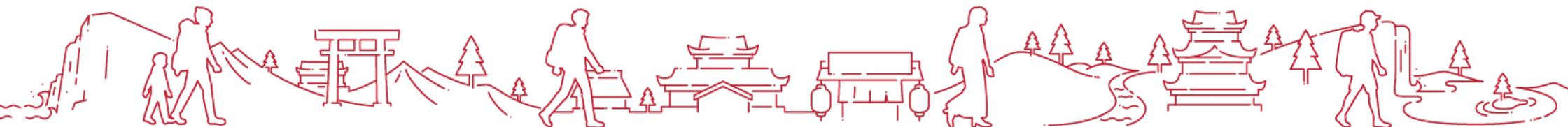
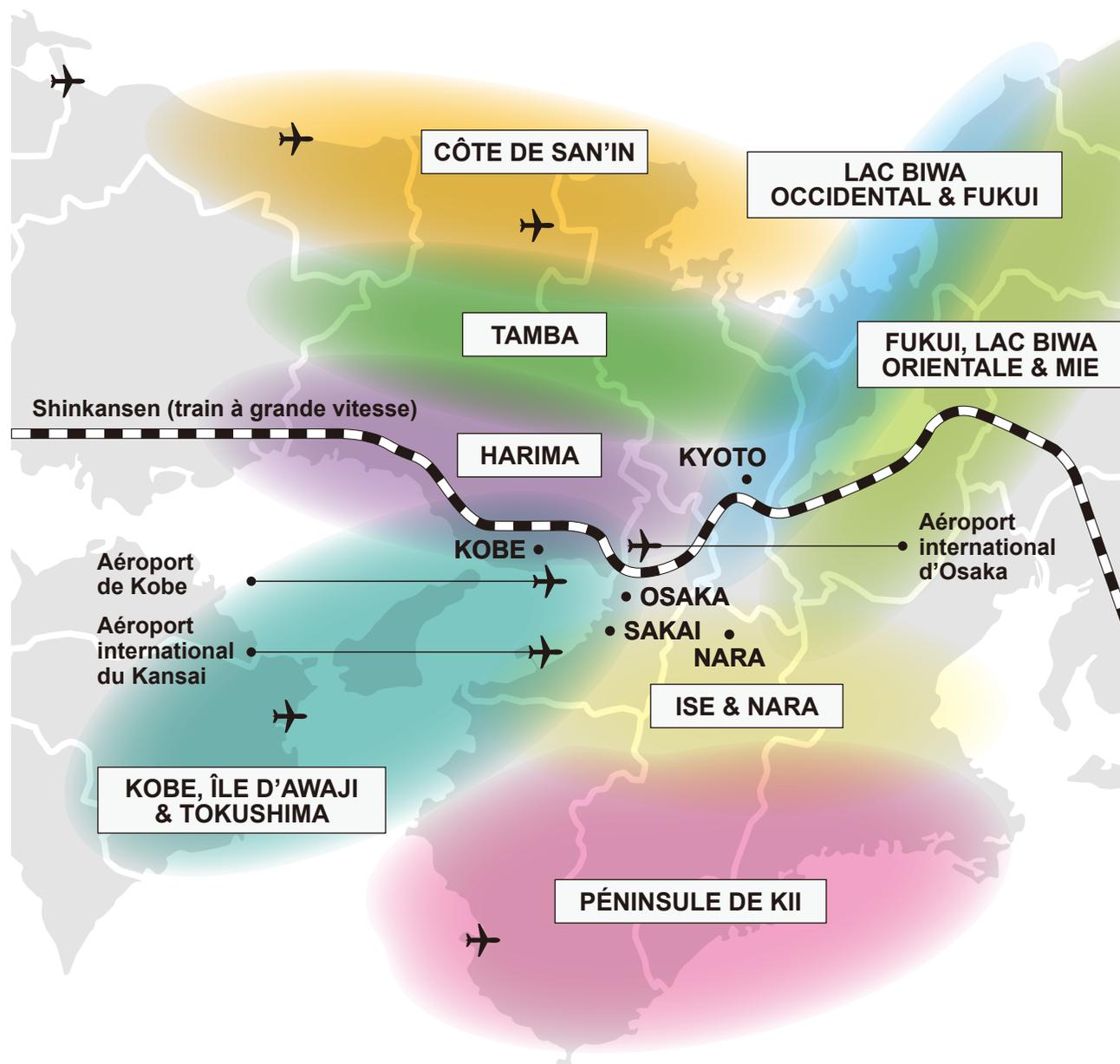


©2022 Office du tourisme de KANSAI. Tous droits réservés.

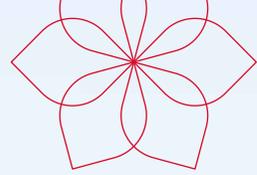
Les droits d'auteur de tous les logos, de la structure générale, du texte, des images, des illustrations et de toute autre oeuvre originale de la présente publication sont protégés par la loi japonaise sur les droits d'auteur. Ces droits d'auteur sont détenus par l'Office du tourisme de KANSAI et aucune utilisation, reproduction, modification, diffusion ou distribution de la présente publication, que ce soit en partie ou en totalité, ne peut être entreprise sans l'autorisation expresse de l'Office du tourisme de KANSAI.

Contents

- 5 CÔTE DE SAN'IN
- 19 LAC BIWA OCCIDENTAL & FUKUI
- 25 TAMBA
- 39 FUKUI, LAC BIWA ORIENTALE & MIE
- 45 HARIMA
- 51 KOBE, ÎLE D'AWAJI & TOKUSHIMA
- 65 ISE & NARA
- 71 PÉNINSULE DE KII



CÔTE DE SAN'IN



La région côtière de San'in longe la mer du Japon, allant de la péninsule de Tango, au nord de Kyoto, en passant par la préfecture de Hyogo, jusqu'à la préfecture de Tottori. Cette région, classée sur la liste des géoparc mondiaux de l'UNESCO sous le nom de Géoparc mondial de San'in Kaigan, est dotée à la fois d'une géomorphologie et d'une géologie exceptionnelles, d'un environnement naturel extraordinaire, et dicte un mode de vie unique.

Le climat de la région côtière de San'in est si particulier et changeant qu'il existe même un dicton à ce sujet : « N'oubliez pas de prendre avec vous un parapluie, même si vous oubliez votre gamelle ». Ses conditions naturelles, à savoir un niveau élevé de précipitations comme on peut s'y attendre d'une région située en face de la mer du Japon et un relief qui a rendu possible la création de ports, ont favorisé — et continuent de favoriser— le développement d'une industrie de fabrication de la soie, ainsi que des formes de culture originales comme le Kagura, une danse rituelle. La région abrite également des ports qui facilitaient les activités commerciales avec le continent, et disposait même autrefois de son propre royaume prospère.

En vous promenant le long du littoral, vous rencontrerez une myriade de caractéristiques naturelles magnifiques, notamment des falaises, des plages de sable, des forêts de pins et des dunes de sable. Il existe de nombreux parcours de randonnée qui vous permettent de découvrir la nature et le mode de vie pratiqué dans la région.

La région côtière de San'in est également réputée pour son abondance de fruits de mer d'une saveur exquise, produits des eaux fertiles provenant des montagnes qui longent le relief côtier complexe. La région abrite de nombreux onsen (sources chaudes), ce qui permet aux visiteurs de profiter à la fois du plaisir de se baigner dans les sources thermales et du charme tranquille des logements qu'elle offre. En hiver, c'est la saison des crabes. De nombreux touristes affluent pour y déguster les plats de crabe locaux et profiter des sources chaudes.



La baie pittoresque de Wakasa s'étend du nord de Kyoto à la préfecture moins connue de Fukui à l'est du pays, offrant des vues spectaculaires de trois parties de la côte qui longe la mer du Japon. La région regorge d'une variété de cultures ancrées, des sanctuaires et temples à vous faire tressaillir d'émotions aux sites impressionnants chargés d'histoires, en passant par une magnifique nature et des routes commerciales fascinantes, encore peu connues des visiteurs japonais et internationaux. Le circuit touristique propose un voyage mémorable pour découvrir ces trésors à votre propre rythme. Outre les vues panoramiques qu'offre la baie de Wakasa et que l'on peut observer chaque jour depuis l'ouest, le sud puis l'est, ce circuit permet de comprendre et de vivre de manière profonde cinq cultures essentielles à la région : la spiritualité, la nature, l'histoire, le vécu quotidien et la préservation.



Randonnée au sanctuaire Moto Ise Naiku Kotai

Ce sanctuaire est l'un des trois sanctuaires connus collectivement sous le nom de Moto Ise Sansha. Il aurait été fondé avant le début de notre ère et est dédié à Amaterasu Sume-Okami. Dans son enceinte se trouvent de gigantesques cèdres de plus de mille ans, et les environs sont couverts d'une épaisse forêt. Non loin de là, vous trouverez un lieu de culte surplombant Himurogatake, une montagne sur laquelle les divinités sont réputées être descendues sur terre. Vous pourrez vraiment y sentir les origines des pratiques religieuses au Japon.
<http://motoise-naiku.com/>

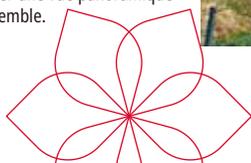
5





Promenade à travers l'Amanohashidate / le temple Nariai-ji

Il suffit d'environ 4 minutes pour partir de la rive nord du banc de sable d'Amanohashidate jusqu'au parc Kasamatsu. À partir de là, marchez le long du chemin de la montagne pendant environ 20 minutes pour arriver au temple Nariai-ji, un ancien temple fondé en 704. Là, le « honzon » (objet de culte principal) est la bodhisattva Kanzeon (déesse de la miséricorde) connue pour exaucer les vœux. Elle est également appelée Kannon de l'immolation de soi. Faites une petite promenade en partant de l'enceinte du temple pour découvrir un endroit d'où vous pourrez admirer une vue panoramique d'Amanohashidate dans son ensemble.
<https://www.nariaiji.jp/>



Promenade à vélo dans les environs de Mikata-goko (GOKOICHI)

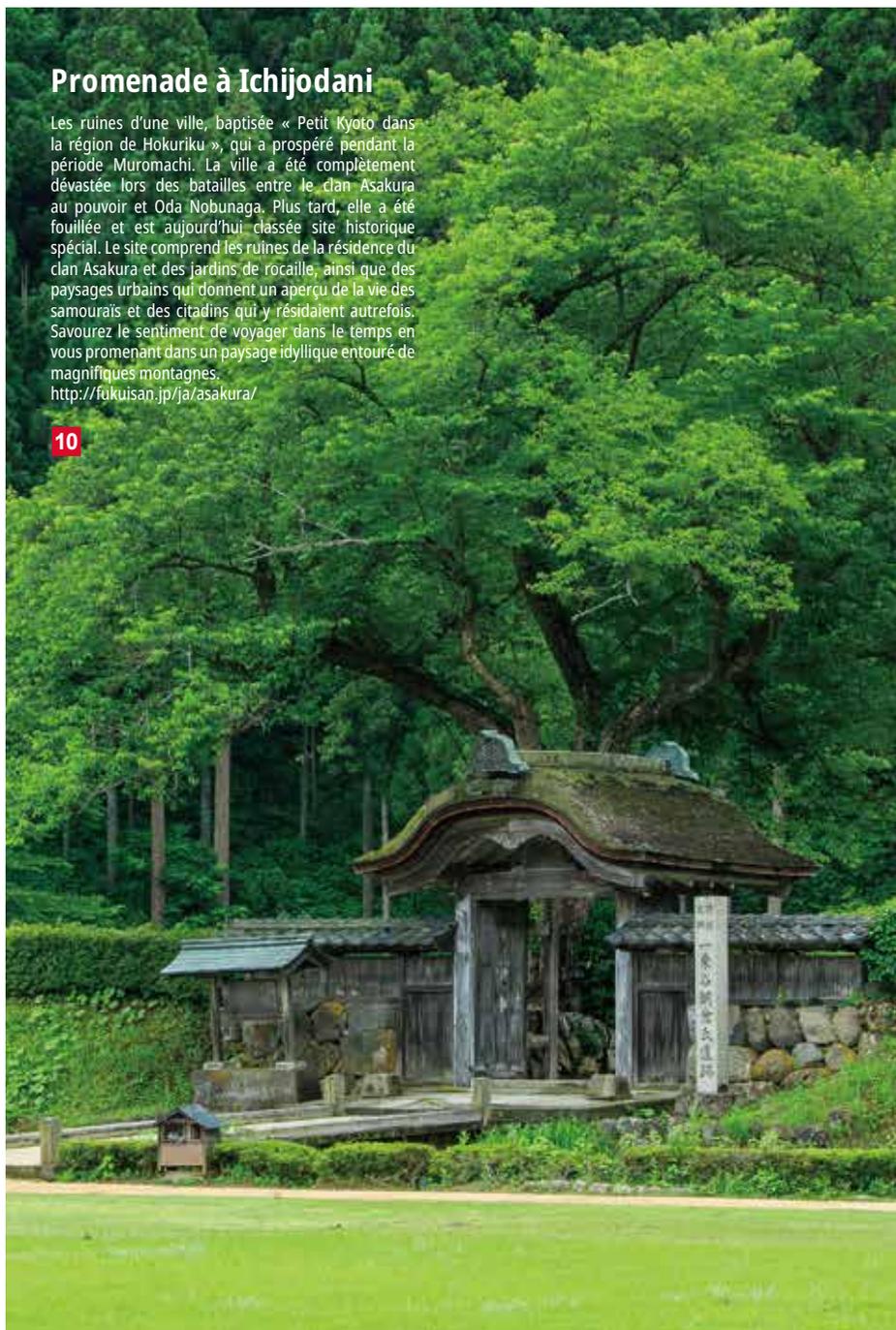
Cette course cycliste fait le tour des cinq lacs de Mikata (Mikata-goko), situés près de la mer du Japon et au nord-ouest du lac Biwa. Mikata-goko est le nom collectif donné aux cinq lacs répartis entre les villes de Mihama et Wakasa. Le tour des lacs peut être effectué en 3 heures environ. Les lacs ont chacun une salinité différente (eau salée, eau douce et eau saumâtre), et une couleur légèrement différente.
www.wakasa-mikatagoko.jp/

Promenade à Ichijodani

Les ruines d'une ville, baptisée « Petit Kyoto dans la région de Hokuriku », qui a prospéré pendant la période Muromachi. La ville a été complètement dévastée lors des batailles entre le clan Asakura au pouvoir et Oda Nobunaga. Plus tard, elle a été fouillée et est aujourd'hui classée site historique spécial. Le site comprend les ruines de la résidence du clan Asakura et des jardins de rocaïlle, ainsi que des paysages urbains qui donnent un aperçu de la vie des samourais et des citadins qui y résidaient autrefois. Savourez le sentiment de voyager dans le temps en vous promenant dans un paysage idyllique entouré de magnifiques montagnes.

<http://fukuisan.jp/ja/asakura/>

10



Marche et promenade à vélo à Obama

Obama est le point de départ de la Saba-kaidō (« route du maquereau »). De nombreux produits marins, dont évidemment le maquereau, sont débarqués au port d'Obama, d'où ils peuvent être transportés le long de routes établies vers les grandes villes telles que Kyoto et Osaka. À la gare d'Obama, dirigez-vous vers le port et découvrez le marché aux poissons, où vous pourrez acheter des poissons et des crustacés super frais. Vous pouvez également profiter d'une promenade autour du port à bord d'un bateau d'excursion. Le paysage urbain à l'ouest de la gare d'Obama a conservé son aspect d'il y a 150 ans, avec ses vieux temples, ses restaurants traditionnels et ses cafés atmosphériques.

<https://www.wakasa-obama.jp/modelroute/cycling/>

6

Quai des pêcheurs de Wakasa

Partez en croisière aux abords de l'arche de Sotomo. Cette expérience de croisière de 60 minutes vous permet d'apprécier un paysage dynamique, sculpté par les grosses vagues de la mer du Japon. La promenade en bateau vous conduira à travers 6 kilomètres d'histoire et de romance, entrecroisés de magnifiques falaises, de rochers aux formes uniques et de grottes. Profitez pleinement des plaisirs de la croisière en admirant cette oeuvre d'art océanique, modelée par les vagues déferlantes.

<https://www.wakasa-fishermans.com/en>

6

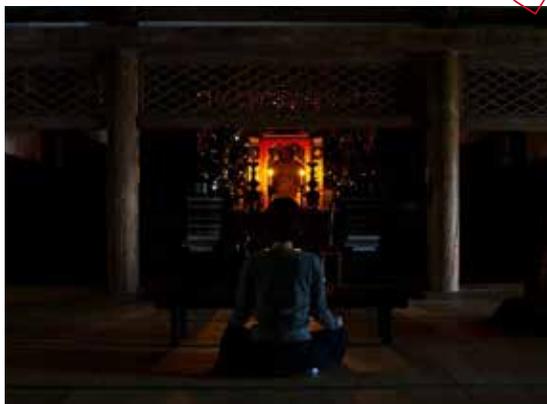


Méditation et petit-déjeuner au temple Myotsu-ji — trésor national

Une nuitée complète avec un dîner « shojin ryori » (cuisine végétarienne du temple) à huit services, un petit-déjeuner et une expérience de méditation bouddhiste. Situé dans le village de Matsunaga, le Myotsu-ji est un ancien temple classé trésor national. Après un séjour au ryokan Matsunaga Rokkan Fujiya (auberge traditionnelle) dans le village de Matsunaga, les clients font d'abord l'expérience de la méditation Ajikan (consistant en des techniques de respiration et des méthodes de méditation du bouddhisme Shingon) au petit matin dans le temple Myotsu-ji. Au cours de cette séance, vous purifierez, corrigerez votre posture, régulerez votre respiration et prendrez le temps de tourner votre regard vers votre intérieur. Après la méditation, vous pourrez déguster un petit-déjeuner traditionnel composé de gruaud de riz et de plats shojin ryori servis en boîte.

www.tenawan.ne.jp/lodgment/rec/007/611/pcpl.asp

7



etoe

Un lieu multifonctionnel où vous pourrez découvrir l'artisanat traditionnel d'Echizen. Plongez dans le monde de la fabrication de manches en bois des couteaux forgés Echizen et de l'art de la laque appelé « maki-e ». Il s'agit d'une technique utilisée pour décorer les objets laqués d'Echizen. Dans la galerie et la boutique, vous pouvez acheter des articles, tels que des couteaux de cuisine et des accessoires laqués. Des ateliers collaboratifs sont également organisés à intervalles réguliers, notamment avec les couteliers Ryusen Hamono et Takefu Knife Village (le calendrier des ateliers est aléatoire).

<https://etoe2020.com/functions/>

9

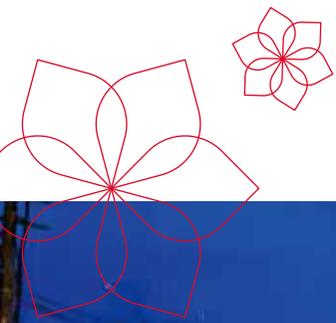


Géoparc mondial de l'UNESCO de San'in Kaigan

S'étendant de la frontière orientale de la ville de Kyotango à la frontière occidentale de la ville de Tottori, ce géoparc fait environ 120 km d'est en ouest. Vous pourrez y observer divers aspects des littoraux, notamment les côtes à rias et des dunes, formés par les fluctuations du niveau de la mer et les mouvements de la croûte terrestre. Des parcours de marche à pied traversent chaque zone du géoparc. Vous pouvez également participer à des excursions en mer qui offrent des vues spectaculaires des formations rocheuses aux formes uniques et des blocs géants du Géoparc depuis l'eau. Vous pouvez également admirer le paysage le long de l'un des nombreux parcours de conduite. Il s'agit de la nature dans ce qu'elle a de plus puissant et de plus spectaculaire.

<https://geopark.sakura.ne.jp/en/>





Kinosaki Onsen

2

Ce village onsen, dont l'histoire remonte à 1 300 ans, est l'une des destinations onsen les plus populaires de l'ouest du Japon. La proximité de la mer vous permet de déguster des produits marins frais. La région compte sept installations de sources thermales et de nombreux hôtels onsen traditionnels. Le circuit « Yu-meguri » est particulièrement populaire, car il vous permet de visiter plusieurs onsen en une seule journée. La « onsengai », ou rue principale du village, est bordée de plusieurs restaurants et boutiques de souvenirs. Enfilez votre peignoir yukata en coton, rangez votre serviette dans votre panier à main en osier et partez pour une promenade et faites un tour dans les boutiques.

<https://kinosaki-spa.gr.jp/>



奥 OKU JAPAN
Travel off-the-beaten-track



Dunes de Tottori

Ces dunes, situées dans le parc national de San'in-kaigan, présentent les plus grandes ondulations du Japon. Ce paysage fascinant qui s'étend à perte de vue a été formé par le sable transporté par les vents pendant d'innombrables années. Quelque 146 ha de cette région ont été désignés comme monument naturel en raison de leur beauté particulière. Vous pouvez admirer de magnifiques particularités géographiques propres aux dunes : ondulations, stries et colonnes. Vous pourrez également profiter d'une expérience de promenade à dos de chameau et d'une série de sports de plein air.

<https://www.sakyu-vc.com/en/>

1

©Tottori Pref.

LAC BIWA OCCIDENTAL & FUKUI

Biwa-ko (lac Biwa) est le plus grand lac du Japon. Ses abondantes ressources en eau ont favorisé la multiplication des communautés autour de ses rives, contribuant ainsi à la diversité des cultures et des paysages dans la région. Les montagnes qui l'entourent ont suscité un intérêt spirituel et ont été transformées en un centre de Shugendo (ascèse en montagne). L'eau est utilisée depuis longtemps dans la région pour préparer le saké et a favorisé le développement de la production d'aliments fermentés.

Le mont Hiei, situé dans cette région, abrite un ensemble d'importants temples bouddhistes, connus sous le nom d'Enryakuji. Cette même montagne était le berceau de l'école de bouddhisme Tendai, fondée au huitième siècle par le moine Saicho. Elle est ensuite devenue un lieu de l'entraînement pour de nombreux moines célèbres, dont Dogen Zenji, qui a fondé l'école Soto du bouddhisme Zen. Ce dernier décida de faire du temple Eiheiji, niché dans les montagnes de la préfecture de Fukui, le temple principal de sa nouvelle école. Les moines de cette enceinte devaient se dévouer corps et âme à la méditation Zazen, une pratique chère à Dogen. Aujourd'hui encore, de nombreux moines pratiquent la méditation Zazen à Eiheiji, dans l'espoir de mieux comprendre les enseignements de Dogen.

Dans les montagnes des préfectures de Shiga et de Fukui, le cycle des quatre saisons est bien marqué. En hiver, on observe d'abondantes chutes de neige, l'eau de source pure forme des ruisseaux qui se jettent dans la mer du Japon et le lac Biwa. Ce panorama explique la présence dans cette zone de communautés centrées sur l'eau pure et ses paysages culturels uniques. Les scènes pittoresques de cette région ont longtemps servi de cadre à des oeuvres artistiques et littéraires exceptionnelles.





©Biwako Visitors Bureau

4 Le lac Biwa

Formé il y a environ 4,4 millions d'années, le Biwa-ko (Lac Biwa) est le plus grand lac du Japon. Les nombreuses ressources halieutiques de la région ont favorisé le développement de méthodes de pêche originales et d'une culture alimentaire locale unique. Vous trouverez aux abords de cette étendue d'eau de nombreux temples et sanctuaires historiques. La beauté du lac Biwa est célébrée par les poètes depuis la nuit des temps et fascine encore aujourd'hui les visiteurs qui s'y rendent.

! Vous pourrez profiter des nombreuses plages au bord du lac Biwa et de ses sentiers de promenade. Il vous est également proposé un large éventail d'activités de loisirs, notamment des baignades dans le lac, des sports lacustres et la pêche à l'achigan.



©Biwako Visitors Bureau

8 Croisière sur le lac Biwa

Vous pouvez, comme la plupart des visiteurs, opter pour une croisière en bateau autour du lac Biwa et admirer le panorama magnifique qui s'offre à vous. Un bateau vous permettra de vous rendre sur les trois îles du lac. Les bateaux de croisière partent d'Otsu, d'Hikone et de Takashima.



©Biwako Visitors Bureau

7 Hieizan Enryakuji

Le temple Enryakuji est le temple principal de l'école du bouddhisme Tendai, fondée il y a plus de 1 200 ans par le moine Saicho. Il est situé sur le mont sacré Hiei, une montagne particulièrement importante pour les bouddhistes japonais. Des temples sont disséminés un peu partout sur la montagne, l'ensemble formant le complexe connu sous le nom de temple Hieizan Enryakuji. Le complexe a été inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO en 1994 sur la liste des monuments historiques de l'ancienne Kyoto. Le site, magnifique en toute saison, est particulièrement époustoufflant en automne, lorsque le feuillage change de couleur et que tout devient cramoisi. Il offre également des vues panoramiques sur Kyoto à l'ouest et le lac Biwa à l'est. <https://www.hieizan.or.jp/fr/>

! Initiez-vous à la méditation Zazen ou à la calligraphie dans un temple niché dans une forêt dense. Jetez un regard introspectif sur vous et l'état de conscience. (Nous contacter directement pour plus de détails)

3 Harie

Le district de Harie est un lieu insolite où l'eau des monts Hira jaillit du sous-sol jusque dans les maisons du voisinage. Cette eau de source est utilisée pour la cuisine et pour la consommation ; elle est devenue une partie intégrante de la vie quotidienne des habitants du district. Le paysage de la ville, qui entoure cette eau de source, est imprégné de nostalgie.

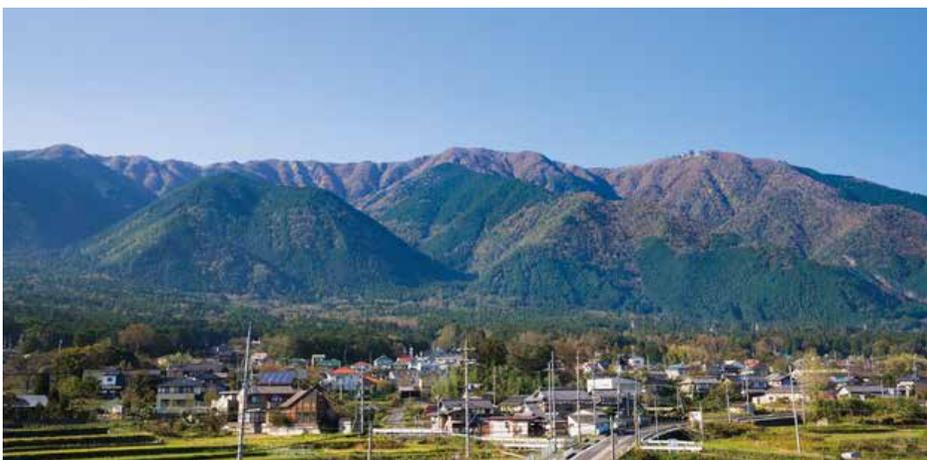
! Faites une visite à pied, sous la conduite d'un guide, de cette ville à l'eau de source. Il y est permis d'effectuer deux visites par jour, une le matin et une autre l'après-midi, chacune pendant une heure à un rythme tranquille (Réservation obligatoire).





Promenade dans la ville de Kumagawa-juku le long de la Saba Kaido de Wakasa (ancienne route principale du maquereau) 2

La route reliant la province côtière de Wakasa à Kyoto est connue sous le nom de « saba kaido », ou ancienne route principale du maquereau. Depuis la nuit des temps, cette route est utilisée pour transporter le maquereau et d'autres produits marins vers Kyoto. La ville de Kumagawa-juku a toujours été une importante étape sur cette route. Les personnes qui s'y rendent aujourd'hui peuvent profiter d'hébergements et de musées dotés de « bansho » (maisons de surveillance) construits dans le style « machiya » (maison de ville). À proximité de ces lieux de repos et d'expositions se trouve un centre de ressources (Shiryokan), où les visiteurs peuvent découvrir l'histoire de la route du maquereau, ainsi qu'une aire de repos Michi-no-Eki où vous pourrez déguster des spécialités locales et acheter des produits du terroir.



Randonnée 6 au mont Horai

Le mont Horai, situé dans la partie centrale de la chaîne de montagnes Hira, est l'une des 300 montagnes japonaises les plus célèbres. Son sommet offre des vues panoramiques spectaculaires sur le lac Biwa. Le chemin qui mène à la montagne est bien entretenu, rendant l'ascension facile. Un téléphérique est également disponible pour la descente.



1 Eiheiji

Eiheiji est l'un des principaux temples de l'école Soto du bouddhisme Zen, fondée au XIII^e siècle par Dogen Zenji. Niché au cœur des montagnes, dans un environnement naturel riche, ce temple est connu sous le nom de « dojo du Zen » (espace de méditation Zen). Des sentiers permettent de relier les quelque 70 bâtiments du temple, grands ou petits, construits dans le complexe. Les nombreux arbres centenaires présents sur le site du temple créent une atmosphère solennelle.

<https://daihonzan-eiheiji.com/en/>

! Trois séances de méditation Zazen sont organisées chaque jour. Chaque matin, les visiteurs ont également la possibilité de participer aux chants « o-tsutome ». C'est une excellente occasion d'apaiser votre esprit et de vivre une expérience zen authentique.



興 OKU JAPAN
Travel off-the-beaten-track



TAMBA

Satoyama, également connu sous le nom de préservation des campagnes/ forêts communautaires, est l'un des paysages traditionnels du Japon. Dans la zone satoyama, la région de Tamba est particulièrement remarquable, car elle produit encore aujourd'hui des cultures et des récoltes singulières.

Réputé pour la richesse de ses récoltes, Tamba est située à environ 30 minutes du centre de Kyoto en train. Pendant plus d'un millénaire, cette région entourée de montagnes a fourni du bois de construction à la capitale Kyoto et des produits agricoles essentiels à l'alimentation de ses habitants. Plusieurs anciennes routes principales traversaient Tamba et c'était une route clé pour la livraison des produits récoltés à la capitale, ce qui a contribué à la prospérité remarquable de la région.

À Miyama, jadis un point de passage sur l'ancienne route principale qui transportait les produits de la mer du Japon, vous pouvez encore voir des maisons aux toits de chaume datant d'il y a environ deux siècles et découvrir comment vivent les habitants de Satoyama.

À Tamba Sasayama, vous pouvez avoir un aperçu de ce à quoi ressemblait le Japon il y a quatre siècles, avec des maisons de samouraïs, une ville-château — toujours avec son château — ainsi que le paysage local et un village de poterie qui remonte à la période Edo. Le Tamba-yaki (poterie traditionnelle japonaise) est un style de poterie renommé qui a vu le jour dans la région de Tamba au XIIe siècle, ce qui en fait l'un des plus anciens styles de poterie du Japon. Aujourd'hui, quelque 60 fours fonctionnent dans le village de poterie niché au pied des montagnes. Vous pourrez y vivre une expérience très particulière : visitez l'atelier d'un potier du coin, où vous pourrez admirer des pièces de poterie et discuter avec l'artiste.

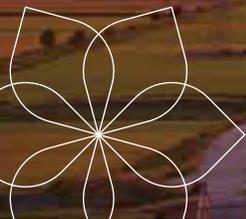
Village au toit de chaume de Miyama (Kayabuki no Sato) **2**



Allez à Kameoka à la rencontre des autochtones tout en faisant du vélo, et découvrez une variété de cultures. Ensuite, vous aurez l'occasion de visiter et de passer la nuit dans un vieux village appelé Miyama dans le nord de Kyoto, qui est bien connu pour ses maisons traditionnelles au toit de chaume. Vous pourrez discuter avec les habitants qui continuent à vivre en autarcie dans les montagnes. En plus des activités reliées aux produits agroalimentaires, vous pourrez visiter le berceau du Tamba-yaki (poterie traditionnelle japonaise), discuter avec les artisans locaux, et ensuite choisir des pièces de vaisselle à ramener comme souvenir. Vous apprendrez comment les autochtones cultivent en zone montagneuse en participant à l'exercice, puis retournerez à la fin de la découverte à votre hôtel situé dans les montagnes. Une fois à votre hôtel, savourez les plats que propose le restaurant ! Profitez d'un superbe dîner apprêté à base d'aliments locaux dont vous avez appris la culture ; il est servi dans de la vaisselle de poterie, accompagné de boissons alcoolisées et de nombreuses autres choses que vous avez découvertes au cours de votre expédition.



Ville de Kameoka **4**



Promenade à vélo à Kameoka

Située à environ 30 minutes en train au départ de la gare de Kyoto, Kameoka est une ville fortifiée qui abrite les ruines du château de Tamba Kameyama. Elle est également le lieu de départ de la promenade en bateau sur la rivière Hozukyo Kudari qui transporte les passagers vers Arashiyama. La culture des légumes a longtemps été prolifique à Kameoka, et aujourd'hui la région est connue comme étant la ville productrice de légumes « Kyo-yasai » (héritage Kyoto). Parcourir à vélo ce paysage rural, entouré de montagnes, vous fera comprendre à quel point l'agriculture est ancrée dans la vie locale.

4



Ferme-auberge NaNa

Une ferme-auberge aménagée dans une authentique maison japonaise nichée dans un village de satoyama. Les invités sont limités à un seul groupe par jour. Outre la maison principale, le site dispose d'un entrepôt et d'une grange, qui permettent aux visiteurs de se faire une idée de ce qu'était la vie au Japon à une époque révolue. Les chambres donnent sur un magnifique jardin japonais. Si vous arrivez au bon moment, vous pourrez participer à la récolte des légumes du jardin de la ferme-auberge. Si c'est la saison, vous pourrez également goûter aux légumes fraîchement cueillis encore appelés « Kyo-yasai » qui sont un patrimoine de Kyoto. Tout au long de l'année, vous pourrez faire des boulettes de riz avec du riz cuit sur un four à bois traditionnel « kamado », ou vous pouvez essayer de faire une pizza au miel en la faisant cuire sur la pierre.

<https://farmhousenana.wixsite.com/hozu/home>

3





Forge Masahiro Sword Smith

Dirigée par un forgeron réputé unique, même à Kyoto, une ville riche en traditions et en histoire, cette forge propose une séance de forgeage de petites lames dont le but est de permettre aux visiteurs de découvrir le charme des épées. En 3 ou 4 heures, les visiteurs sont amenés à fabriquer leur propre couteau, avec une longueur de lame d'environ 15 cm. Ces couteaux sont fabriqués à partir du même matériau que celui utilisé pour les épées japonaises : le « tamahagane », fabriqué à partir de sable de fer. Ainsi, plus vous polissez la lame, plus son motif de bord « hamon » sera défini avec précision. Relevez le défi de fabriquer votre propre couteau, unique en son genre.
<https://morinokyoto.jp/masahiro/>

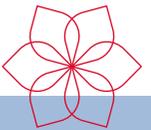
5

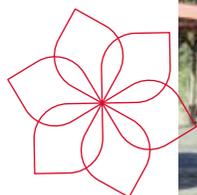


Le village aux maisons au toit de chaume de Miyama (Kayabuki no Sato)

Village bordé de maisons traditionnelles au toit de chaume, Miyama est désigné comme un important district de préservation des groupes de bâtiments traditionnels d'importance nationale. Lorsqu'on l'aperçoit depuis les collines environnantes, le paysage idyllique de « satoyama » (littéralement une zone entre les collines au pied des montagnes) semble sortir d'un conte de fées. Le village est beau en toute saison, grâce aux fleurs de cerisier du printemps, au vert luxuriant de l'été, au feuillage changeant de l'automne et à la neige de l'hiver. Promenez-vous dans le village avec votre appareil photo et laissez-le capturer la magie du décor offert par la nature.
<https://miyamanavi.com/en/>

2





Ferme Tautasya

1

Profitez des logements, des restaurants et des activités de plein air. Le vaste site de Tautasya comprend des logements et un restaurant, que les locaux ont construits eux-même avec du bois local. La ferme est essentiellement autosuffisante en termes d'éléments essentiels tels que la nourriture, l'eau et le bois de chauffage. Outre les cerfs et les sangliers sauvages capturés par le personnel composé de chasseurs expérimentés, les visiteurs peuvent déguster des « sansai » (légumes de montagne poussant naturellement), des champignons, des légumes et du riz cultivés à la ferme.
<https://www.tautasya.jp/>



Expérience de pose de toits de chaume

2

Découvrez la technique traditionnelle japonaise de pose de toits de chaume, perfectionnée à Miyama depuis de nombreuses générations. La pose de toits de chaume s'effectue sur une charpente installée au sol, ce qui la rend parfaitement sûre. Vous regarderez des séquences vidéo vous montrant tous les processus à suivre, puis vous apprendrez la structure de pose de toits de chaume à l'aide du modèle de charpente. Ensuite, vous revêtirez la tenue de travail traditionnelle « happi » et découvrirez ce que c'est que de recouvrir un toit de chaume. Des chaumiers expérimentés vous guideront tout au long du processus, et les débutants sont les bienvenus. L'expérience se termine par une photo commémorative et un certificat d'achèvement.
<https://www.veltra.com/jp/japan/kyoto/a/168460>



Visite des fours à Konda, Tamba Sasayama

10

Le village de Konda fabrique des Tamba-yaki depuis plus de 800 ans et abrite l'un des six fours les plus anciens du Japon. Aujourd'hui, le village compte une soixantaine d'ateliers de poterie, qui produisent une gamme variée de Tamba-yaki, à la fois traditionnel et moderne. Promenez-vous dans les ateliers à la recherche d'un bol ou d'une assiette qui vous séduira. Vous pouvez également faire l'expérience de la poterie au Musée céramique ou au parc de l'artisanat traditionnel de Tamba baptisé « Sue No Sato ». Offrez-vous également une promenade tranquille dans la ville et découvrez de vieux temples historiques et des sources chaudes dans une nature foisonnante.



Four Ichino Denichi

La plupart des articles sont ornés de motifs de plantes, de fleurs et de la nature. Offre une large gamme de pots de fleurs et de cache-pots magnifiquement réalisés.
<http://denichigama.com/>



Four Gen-emon

Les articles les plus populaires réalisés par ce four sont des plats à pois au style à la fois nostalgique et unique. La plupart des articles sont destinés à être utilisés au quotidien et apportent une touche de couleur et de beauté.
<https://tanbayaki.net/artists/ichinotaro/>



Taiga Kobo

Une gamme riche et variée d'articles de marque Tamba-yaki. La plupart des motifs sont modernes : inspirés de la culture pop et colorés, dans des tons audacieux comme le bleu et le jaune.
<http://taigakobo.com>





Expériences de Satoyama

La ferme Kira fournit aux restaurants de Kyoto, Osaka et Kobe des légumes cultivés sur commande. Yoshiteru Kira qui en est le propriétaire cultive ses légumes sans avoir recours à des engrais chimiques ni à des pesticides. Il travaille également à la préservation de l'environnement naturel ainsi qu'à l'éducation et à la formation des agriculteurs. Les visiteurs peuvent faire le tour des champs, tout en écoutant Yoshiteru parler de sa ferme. Cet endroit vous permet de toucher du doigt le cœur même de l'agriculture japonaise en harmonie avec la nature.



6

Promenade à Fukusumi

Fukusumi est une ville relais située sur la route reliant le château de Sasayama à Kyoto. Elle est depuis des temps immémoriaux une escale incontournable sur la route de San'in : pendant l'époque d'Edo, elle était appelée « Kyokaido », ou « route de Kyoto ». Aujourd'hui, la ville est classée en tant qu'important district de préservation de bâtiments traditionnels. Les rues, toujours bordées d'auberges « hatago » et de maisons de marchands, donnent un aperçu de son aspect d'antan. La ville abrite également plusieurs sanctuaires, parmi lesquels le sanctuaire Maruyama Inari et le sanctuaire Sumiyoshi. L'aspect rustique de la ville en fait un lieu idéal pour une promenade.



Café Magnum

Une torréfaction et un café proposant des spécialités de café biologique. Tous leurs produits alimentaires sont également sans OGM.
<https://magnumcoffee.thebase.in/>



Brasserie Tabijino

Une brasserie de bière artisanale située à Fukusumi. Fabriquée avec des ingrédients locaux, cette bière trouve son origine dans la communauté locale.
<http://t-brewery.jp/>



Village de Maruyama



Village de Maruyama

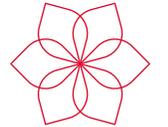


NIPPONIA Shitsukawa Sky Farm

Une maison d'hôtes située au sommet d'une rizière en terrasses, à l'endroit où se trouvait autrefois une maison traditionnelle au toit de chaume. Cet endroit offre un mélange de vie à l'ancienne et de confort. C'est l'endroit rêvé pour passer un moment tranquille et privé, en pleine nature. Pour le petit-déjeuner, les visiteurs sont approvisionnés en ingrédients d'origine locale, à préparer selon les recettes proposées par le chef d'un restaurant haut de gamme de Kyoto. Le riz, première récolte de la saison, moissonné dans les rizières en terrasse et préparé dans une terrine, est incroyablement délicieux. Shitsukawa possède sa propre variété locale de thé vert, et les visiteurs peuvent se laisser tenter par la dégustation de feuilles de thé fraîches pendant la saison de récolte.

<http://tenkunouen.tanbasasayama.com/>

7



Village de Maruyama

Les vieilles maisons inoccupées de ce village ont été réaménagées en maisons d'hôtes, autour desquelles sont parsemées des maisons de village de style traditionnel. Vous pourrez flâner dans ce village entouré d'une nature intacte, tout en vous replongeant dans l'insouciance qui régnait dans le Japon d'autrefois. Vous pouvez également utiliser les vélos de location disponibles. Essayez de fabriquer des jouets en bois ou en bambou ou de couper du bois, et, si vous venez à la bonne saison, de récolter des haricots noirs et d'observer les lucioles. Le village dispose d'un restaurant français et d'un restaurant de soba.

<https://maruyama-v.jp/>

8



 Japan Wonder Travel.com





FUKUI, LAC BIWA ORIENTALE & MIE

Cette région regorge de traces de la culture de l'époque des Royaumes combattants, ainsi que d'indices de la présence de samouraïs et de ninja de cette ère. La région a une longue histoire de commerce et d'échanges avec l'ancienne capitale de Kyoto et continue d'être le théâtre de la transmission de traditions artisanales à travers les générations. Elle compte de nombreux onsen (sources chaudes), d'innombrables chutes d'eau et une multitude de rivières. Ces abondantes ressources en eau ont favorisé le développement de métiers traditionnels divers et variés. La sagesse des maîtres artisans continue d'être transmise ici, dans cette région d'eau, de guerriers et de traditions, notamment la fabrication d'armures, la poterie, la céramique de Shigaraki, le papier washi d'Echizen, les couteaux d'Echizen, la laque d'Echizen et les lunettes de Sabae.

De nombreux châteaux et vestiges sont disséminés aux abords du lac Biwa. On y trouve notamment le château d'Hikone. La culture et les choix moraux des ninjas, des samouraïs et du Bushido (la voie du guerrier) continuent d'être appris et transmis ici. Alors que les samouraïs étaient des guerriers qui suivaient le code du Bushido, se consacrant au service d'un seul seigneur, les ninjas s'apparentaient davantage à des mercenaires, désireux et capables de travailler comme espions. À Koka et Iga, qui abritaient autrefois des clans ninjas, vous découvrirez la culture ninja dans des musées, des maisons traditionnelles équipées de pièges ninjas typiques et des spectacles vivants.

Château d'Hikone



Le musée des megane



La Coopérative de laque d'Echizen

Le musée des megane

Ce musée exceptionnel permet aux visiteurs de découvrir l'histoire des « megane » (lunettes) au Japon. Plus de 90 % des lunettes produites au Japon sont fabriquées dans la ville de Sabae, dans la préfecture de Fukui. Le musée présente la production des lunettes et les changements de forme qu'elles ont subis au cours du siècle dernier. Il comporte également des éléments interactifs, tels que des ateliers de fabrication de lunettes et des zones d'essai. Le musée abrite également une boutique qui propose uniquement des lunettes fabriquées au Japon.

<https://www.megane.gr.jp/museum/>

! Parmi les expériences les plus populaires et les plus pratiques proposées par le musée, figure celle qui consiste à choisir un matériau pour ensuite le découper, le façonner et le peaufiner pour réaliser ses propres lunettes.
* Réservation obligatoire

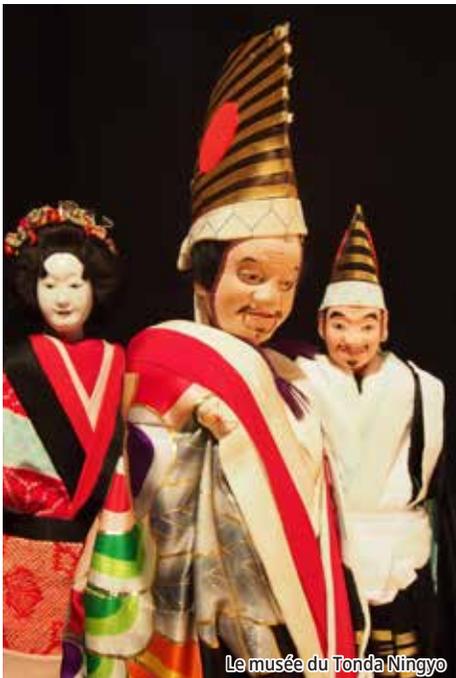


La Coopérative de laque d'Echizen

La laque d'Echizen a une histoire vieille de plus de 1 500 ans. Elle a été inscrite sur la liste des produits artisanaux traditionnels par le gouvernement japonais. Les objets en laque d'Echizen se caractérisent par l'éclat subtil de leurs vernis et par l'utilisation de motifs riches et profonds. Elle a toujours été très populaire aux yeux des Japonais, qui la trouvent idéale pour les mariages et les célébrations. Les visiteurs de la Coopérative de laque d'Echizen peuvent découvrir l'histoire de la laque dans la région, observer le processus de production et découvrir plus de 1 000 articles en laque de qualité supérieure en vente dans les commerces et étales.

<http://echizen.org/>

! Parmi les ateliers proposés, citons l'atelier « e-tsuke » (dessin), où vous pourrez créer vos propres motifs en vous inspirant de votre croquis et en le colorant en or à l'aide de peinture à la laque, et l'atelier « fuki-urushi » (application et essuyage de la laque), où vous pourrez apprendre à appliquer la laque sur du bois brut.



Le musée du Tonda Ningyo



Village de Washi d'Echizen

Le musée du Tonda Ningyo

Le Tonda Ningyo est une forme traditionnelle de « Ningyo Joruri » (théâtre de marionnettes), vieille de quelque 180 ans et propre au quartier de Kita-tonda de la ville de Nagahama. Cette tradition serait née lorsqu'une troupe de joueurs de Ningyo Joruri, venue d'Awa (l'actuelle préfecture de Tokushima) pour donner quelques représentations, a laissé derrière elle des marionnettes et du matériel pour rembourser ses frais de voyage. Ici, vous pouvez découvrir la tradition établie par les habitants des villages où l'on joue du Ningyo Joruri. Vous pourrez également « rencontrer » les marionnettes et voir le matériel de scène.

<https://www.facebook.com/tonda.ningyo>

! En plus d'organiser des spectacles semestriels, le musée propose également des représentations à la demande au Japon et dans le monde entier, offre des cours aux écoles primaires et fournit des conseils aux étudiants en échange du monde entier.



Village de Washi d'Echizen

La ville d'Echizen détient la plus grande part du marché du washi (papier japonais) de luxe fait à la main de toutes les villes du Japon. Le quartier de Goka d'Echizen abrite notamment de nombreux fabricants de papier traditionnels. Le village de Washi d'Echizen, qui se trouve à 15 minutes de marche de Goka, regorge de surprises : le musée du Papier & Culture, au sein duquel les visiteurs peuvent découvrir l'histoire et l'importance du washi d'Echizen ; le musée du Papier & Artisanat d'Udatsu, offrant aux visiteurs la possibilité d'observer les artisans fabriquer du washi ; et la maison Papyrus, dans laquelle les visiteurs peuvent essayer de fabriquer du washi traditionnel.

<https://www.echizenwashi.jp/english/>

! Essayez de fabriquer votre propre papier washi à l'aide d'un outil appelé « keta » (cadre). Vous utiliserez des fleurs pressées et des teintures pour créer un motif original et votre papier sera prêt à être utilisé une fois séché.



Le château d'Hikone

Le château d'Hikone, achevé en 1622, est l'un des 12 châteaux authentiques (tours de château) du Japon. Il est également connu sous le nom de Konki-jo, ou château de la Tortue d'or, appellation due à la présence autrefois d'une statue de la déesse Kannon chevauchant une tortue d'or au sommet du mont Hikone, où le château a été construit. La tour du château elle-même est classée trésor national. Plusieurs bâtiments situés dans l'enceinte du château sont également enregistrés comme biens culturels importants, tels que la tourelle Tenbin Yagura et la tourelle Taikomom Yagura. Le château constitue une attraction incontournable en toute saison, qu'il soit bordé de cerisiers en fleurs, de feuillages verdoyants en été, de feuilles changeantes en automne ou de neige en hiver.

<https://visit-omi.com/poi/article/hikone-castle/>

! Le château de Hikone, vu au clair de lune, est un site exceptionnel et constitue l'une des « huit vues du lac Biwa ». La fête de la pleine lune (otsukimi) est organisée à la mi-automne



Le musée Hikiyama de Nagahama

Le musée Hikiyama propose un festival unique, le Nagahama Hikiyama Matsuri. Ce festival traditionnel de chars, qui se tient chaque année du 9 au 17 avril, est organisé à la gloire du sanctuaire Nagahama Hachimangu. En 2016, le festival a été inscrit au patrimoine culturel immatériel mondial de l'UNESCO, dans le cadre de la liste « Yama, Hoko, Yatai, festivals de chars au Japon ». Les « hikiyama » sont des chars, fabriqués grâce à une combinaison de savoir-faire artisanaux traditionnels. Les chars sont qualifiés de « galeries d'art mobiles » en raison de leur décoration riche et colorée, composée de fixations métalliques, de sculptures et de peinture. Le musée présente d'authentiques hikiyama. Vous pouvez également vous renseigner sur l'histoire et les festivals du village.

<https://nagahama-hikiyama.or.jp/foreign/eng.html>



Le château d'Hikone



Le musée Hikiyama de Nagahama

Shigaraki Toen Tanuki Mura

Shigaraki est un village de potiers. Il est considéré comme l'un des six fours les plus anciens du Japon. La céramique de Shigaraki est réputée pour ses caractéristiques qui évoquent l'esthétique du « wabi-sabi » (beauté dans la sobriété ou l'usure du temps). Elle se distingue par ses traces de feu brûlant et ses marques de brûlure captivantes. Les modèles en céramique de tanuki, le chien viverrin japonais, sont souvent fabriqués à partir de la céramique de Shigaraki : ils sont conçus pour servir de porte-bonheur. Toute personne visitant la région se retrouvera sans aucun doute en face de tanuki. Vous pourrez même participer à un atelier de fabrication d'une figurine traditionnelle en céramique de tanuki.

<https://tanukimura.com/>

! Outre les activités autour du tour de potier, qu'il soit manuel ou électrique, les visiteurs peuvent profiter d'une série d'expériences centrées sur la poterie, comme le dessin ou la peinture sur des poteries non émaillées.



Le musée Ninja Iga-ryu

Selon une légende ancienne, les ninjas seraient originaires de la région montagneuse qui s'étend de la ville d'Iga dans la préfecture de Mie à la ville de Koka dans la préfecture de Shiga. Les ninjas étaient réputés pour leur fort attachement au culte de la montagne et, à l'époque des samourais, ils étaient des « agents secrets » experts en opérations d'infiltration en territoire ennemi. Vous pourrez y visiter une maison de ninja, surnommée ainsi en raison de tous les tours et dispositifs cachés, tels que des portes tournantes, des escaliers cachés et des portes piégées.

<https://www.iganinja.jp/>

! Laissez-vous éblouir par le « ninjutsu » (compétences ninjas) présenté dans la vitrine des ninjas. Essayez de toucher la cible à l'aide d'authentiques « shuriken » (lame de main cachée). (Des frais supplémentaires s'appliquent).



Shigaraki Toen Tanuki Mura



Le musée Ninja Iga-ryu

HARIMA

Le province d'Harima donne directement sur la mer intérieure de Seto, une route maritime essentielle pour le Japon depuis la nuit des temps. La culture du Japon médiéval y est encore profondément enracinée. Harima est un le point de départ point de passage d'une route menant à Kyoto, l'ancienne capitale.

À mi-chemin sur cette route se dresse le château d'Himeji, une pièce maîtresse du dispositif militaire de défense. Cette région reste imprégnée de la culture de l'époque des Royaumes combattants, ainsi que de la culture des samourais.

Les visiteurs pourront rencontrer des forgeron de katana (sabres japonais). Plus loin à l'intérieur des terres, vous tomberez sur des onsen (sources d'eau chaude), découvrirez les vestiges de châteaux sur les collines et pourrez visiter d'anciens temples. C'est ici que Miyamoto Musashi, considéré comme le plus grand épéiste du Japon, aurait effectué son « musha shugyo » (pèlerinage du guerrier), dans le but d'améliorer ses compétences au sabre.

Le temple Shoshazan Engyoji est un complexe de temples situé au sommet d'une montagne et dont l'histoire est vieille de plus de mille ans. Il s'agit d'un véritable trésor du patrimoine traditionnel japonais en termes d'architecture et de design.

Plus à l'est, vous trouverez le mont Rokko et Arima Onsen. Réputé pour être une des trois sources thermales ancestrales du Japon, Arima Onsen était autrefois fréquenté par des moines, des aristocrates et des samourais en transit. Aujourd'hui encore, la région située entre Harima et Kobe continue de jouer un rôle essentiel dans le transport et le commerce, tant au niveau national qu'international, et a intégré diverses cultures au fil de son développement.





Château d'Himeji

5

Le château d'Himeji est également connu sous le nom de château du Héron blanc, grâce à la beauté de ses murs en plâtre blanc. Il fut le premier site du Japon à être inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, aux côtés du temple Hōryūji de Nara. Il s'agit de l'un des 12 châteaux originaux (tours de château) encore debout au Japon. La tour qui domine actuellement cet édifice a été construite au début du XVI^e siècle. Le château a été gouverné par des commandants militaires de renom tels que Toyotomi Hideyoshi et Ikeda Terumasa. Son magnifique paysage de la ville permet de plonger dans la culture samouraï des temps passés.



Le parc Otokoyama Haisuiike

5

Ce parc, situé au nord-ouest du château d'Himeji, offre une vue magnifique sur la tour principale du château ainsi que sur les petites tours situées à l'ouest, au nord-ouest et à l'est de l'édifice. Le parc se trouve au sommet de quelque 198 marches. Cet endroit très pittoresque, à la fois impressionnant et secret, est très apprécié des habitants.

! Visitez le site à la tombée de la nuit pour profiter des vues incroyables offertes par le château d'Himeji lorsqu'il est illuminé. Vous pouvez également contempler les lampadaires d'Himeji depuis les marches.

Shoshazan Engyoji

6

Situé au sommet du mont Shosha (371 m), le temple Engyoji est un ancien temple de l'école bouddhiste Tendai, construit en 966. Il s'agit de l'un des trois célèbres temples bouddhistes de la secte Tendai au Japon, avec Enryakuji et Daisenji. Depuis le téléphérique qui mène au temple, vous pourrez profiter de vues à couper le souffle jusqu'au détroit d'Akashi et l'île de Shikoku. Le temple se trouve dans une zone densément boisée, où se dressent de nombreux bâtiments précieux. Il faut environ 90 minutes pour en faire le tour.
http://www.shosha.or.jp/_en/

! Vous aurez le choix entre plusieurs expériences de formation monastique, dont la méditation Zazen et la calligraphie. La durée des formations varie, d'une heure à une journée entière.



La forge de sabres japonais de Kikyo Hayamitsu

8

La forge d'Hayamitsu Kikyo, spécialisée dans la fabrication de sabres traditionnels depuis des lustres a pour mission de transmettre les techniques authentiques de confection de sabres. Vous pourrez y observer les processus de fabrication d'authentiques sabres japonais. Des étincelles rouges voleront littéralement lorsque vous observerez le martelage et l'étrépage de l'acier chauffé à 800 degrés. Vous aurez également l'occasion de participer au martelage de l'acier. En manipulant un sabre japonais finement façonné et aiguisé, vous découvrirez l'esthétique longtemps chérie par les Japonais.

! Vous pourrez vous essayer à la fabrication d'un couteau authentique. Le produit fini sera emballé dans un fourreau en cuir et vous pourrez le faire sortir du territoire japonais comme bagage enregistré.



©Myochin Honpo

Myochin Honpo

4

Myochin Hibashi (baguettes pour manier le charbon de bois) sont des objets artisanaux traditionnels fabriqués par la famille Myochin, qui ont servi les seigneurs successifs d'Himeji comme armuriers. Ces hibashi, fruit du savoir-faire familial en matière de forgeage d'armures, transmis de génération en génération, sont utilisés dans les carillons éoliens pour leur belle sonorité mystique.



Randonnée à la chaîne de montagnes Rokko de Kobe

2

La popularité du mont Rokko en tant que destination de randonnée est due en partie à sa proximité avec Osaka et Kobe. Le site est bien desservi par les transports publics, notamment le train et le bus, et est donc facilement accessible. Les panneaux indicateurs des sentiers sont bien entretenus, permettant ainsi même aux débutants de se rendre jusqu'au sommet de la montagne sans grandes difficultés. Depuis le sommet du mont Rokko, vous pourrez profiter d'une vue imprenable sur les paysages urbains de Kobe et d'Osaka, et peut-être même apercevoir la mer intérieure de Seto.

! Découvrez les points de vue les plus pittoresques de la chaîne de montagnes, notamment le point de vue Kikuseidai sur le mont Maya et l'observatoire Tenran à la station Rokko Cable Sanjo. Vous pourrez également admirer des points de vue incroyables lors de l'ascension (ou de la descente) de la montagne.

Arima Onsen

1

Arima Onsen est l'un des plus anciens villages onsen (sources chaudes) du Japon. Il est mentionné dans le Nihon Shoki (les Chroniques du Japon), un texte ancien relatant l'histoire de la création du Japon : il aurait été découvert par les anciennes divinités. Le village compte sept sources d'eau chaude naturelles et ses rues sont toujours embrumées de vapeur. Arima Onsen est une ville de sources chaudes thérapeutiques très appréciée des habitants du Kansai depuis des siècles. Ses ruelles sont bordées de ryokan historiques (auberges traditionnelles). Le village offre également des installations sanitaires publiques et un bain de pieds public gratuit (« ashiyu »).

! Arima Onsen est situé près du Mont Rokko et les visiteurs s'y rendent généralement à la fin d'une journée de marche ou de randonnée. Plongez vos pieds fatigués dans le bain de pieds situé à l'extérieur de Kin no Yu Onsen.



Les brasseries de saké de Nada Gogo

3

Nada Gogo est l'une des régions phares du Japon en matière de production de saké. Elle figure parmi les 3 premières régions, depuis l'âge d'or, de la production traditionnelle de saké. Le Nada Gogo a la chance exceptionnelle de disposer sur ses terres des trois éléments indispensables à la production d'un excellent saké : une eau de qualité, un riz de qualité et une technique de qualité. Les cinq régions qui composent la région de Nada Gogo (« Gogo » signifiant littéralement « cinq villages ») abritent une pléthore de brasseries de saké, dont les plus populaires sont Hakutsuru, Kikumasamune et Fukuju.

! Plusieurs brasseries de saké proposent la vente au détail de saké préparé sur place et disposent de stands sur la brasserie. Certaines brasseries proposent également des visites du site et des dégustations.
<http://www.nadagogo.ne.jp/>

Promenades dans les villes fortifiées de Tatsuno et d'Ako

7 9

Tatsuno est une ville fortifiée aux allures rétro, bordée de maisons de ville vintage et d'entrepôts de brasseries. Le gouvernement japonais l'a désigné comme un district de préservation des architectures traditionnelles. Elle est également réputée pour être le lieu où le talentueux épéiste Miyamoto Musashi a suivi son entraînement de guerrier. Ako abritait autrefois un château. Les murs de pierre et autres vestiges de la ville témoignent de sa gloire passée.

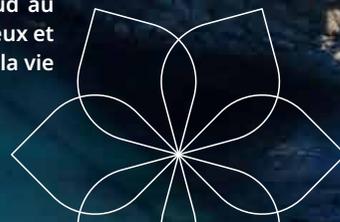


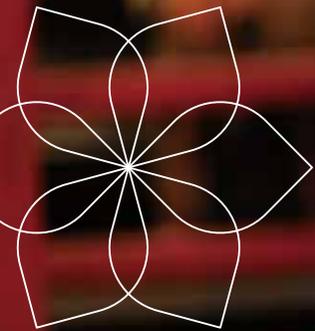
奥 OKU JAPAN
Travel off-the-beaten-track



KOBE, ÎLE D'AWAJI & TOKUSHIMA

La mer dans cette région est assez différente des océans ou des stations balnéaires. En tant que mer intérieure, elle est parsemée de silhouettes d'îles et agitée de courants de marée tourbillonnants ; elle est calme mais vaste et riche en changements. Le climat y est calme, semblable à celui de la Méditerranée, et la région bénéficie des bienfaits de la mer et de la montagne. Elle se distingue également par sa richesse historique et culturelle. L'île d'Awaji est l'île du mythe de la création de Kuniuimi, qui raconte la naissance du Japon. Autour du bassin de la rivière Yoshino, qui est le deuxième tronçon de rivière le plus large du Japon, la culture de l'indigo et les industries de teinture à l'indigo se sont développées grâce à la bonne utilisation par la population locale du sol rendu fertile par les crues de la rivière. La richesse apportée par ces industries a conduit à son tour au développement de la culture populaire, comme le Ningyo Joruri et l'Awa Odori. Kobé s'est développée en tant que port de commerce mondial, devenant une passerelle pour diverses cultures. En voyageant du sud au nord tout en admirant ce paysage maritime panoramique, ces nombreux et divers récits vous permettront d'approfondir votre compréhension de la vie des populations locales, leur histoire, leur cuisine et leur culture.





Ce circuit s'étend du côté est de la mer intérieure, de la petite ville de Tokushima au nord-est de l'île de Shikoku, jusqu'à l'île d'Awaji, une île importante dont les contes populaires racontent qu'elle a joué un rôle majeur dans l'histoire de la naissance du Japon. Après avoir apprécié en profondeur la culture de cette île rurale, nous continuons notre périple vers Kobé, une ville portuaire moderne et trépidante avec de superbes onsen, une cuisine locale authentique (y compris le boeuf de Kobé, célèbre dans le monde entier) et d'excellentes randonnées dans la chaîne de montagnes adjacente.

Awa Odori



L'Awaodori Kaikan (salle consacrée aux démonstrations de danse Awaodori) 8

Cet établissement est dédié à la conservation et à la pérennisation de la tradition de l'Awaodori, qui remonte à quatre siècles d'histoire. À l'Awaodori Kaikan, vous pouvez assister aux démonstrations de danse Awaodori toute l'année. En plus de profiter du spectacle, vous pouvez monter sur scène et danser avec les artistes. Il existe un musée où vous pouvez apprendre l'histoire de l'Awaodori. L'on y trouve aussi une boutique de souvenirs. Vous pouvez également atteindre le sommet du mont Bizan via un téléphérique : le trajet vers le sommet commence à ce point. <https://awaodori-kaikan.jp/en/>

! La salle Awaodori accueille chaque jour quatre représentations de l'Awaodori. Les représentations mettent en scène à la fois les « ren » (équipe de danseurs) de l'établissement, ainsi que les célèbres « ren » de la région. Quelle que soit l'équipe que vous verrez sur scène, vous assisterez à une véritable démonstration de l'Awaodori !
 Tarif : Adultes : 1 000 ¥, Enfants jusqu'à 15 ans : 500 ¥



Expérience de la teinture à l'indigo

La couleur distincte de la teinture indigo, connue dans le monde entier sous le nom de « bleu du Japon », est spéciale pour les Japonais. Il y a longtemps, la popularité du « ai-zome », ou teinture à l'indigo, a fait virer tout le Japon au bleu. Tokushima était au cœur de cette tendance, en tant que lieu de production d'indigo de haute qualité, ainsi que la patrie du sukumo, une teinture indigo fermentée. Les connaissances et l'expertise des producteurs d'indigo et des maîtres teinturiers de Tokushima ont joué un rôle majeur dans la vulgarisation de l'indigo. Elles continuent d'être transmises jusqu'à aujourd'hui. Ici, vous pouvez utiliser l'authentique Awa-ai (l'indigo de l'Awa) pour teindre des tissus en utilisant des techniques traditionnelles. <http://www.indigo-dyeing.sakura.ne.jp/>
<https://www.entwo.com/>



Croisière de Tokushima Joruri

L'Awa Ningyo Joruri se serait développé grâce à la grande richesse générée par l'indigo de haute qualité provenant du sol rendu fertile par la rivière Yoshino. Embarquez dans un petit bateau de plaisance et parcourez le long des magnifiques voies navigables qui traversent le cœur de la ville de Tokushima, puis traversez la rivière Yoshino pour vous rendre à l'Awa Jurobe Yashiki (théâtre et musée de marionnettes). Après avoir assisté au Ningyo Joruri, vous pourrez déguster un déjeuner à base d'ingrédients propres à la localité de Tokushima. <https://www.east-tokushima.jp/feature/detail.php?id=10>



Randonnée sur le mont Bizan 8

Le mont Bizan est l'un des principaux sites touristiques de Tokushima. L'entrée de l'itinéraire menant au mont Bizan se trouve à 10 minutes de marche de la gare de Tokushima. Le mont Bizan culmine à 290 m au-dessus du niveau de la mer. Les quelque 400 marches en pierre qui mènent à la montagne, les pentes raides et les sentiers de montagne qui longent l'itinéraire du téléphérique sont bordés de vieux bouddhas en pierre, ce qui contribue à faire profiter d'une véritable expérience de randonnée et d'une vue des plus enrichissantes. Depuis la terrasse d'observation au sommet, vous pouvez avoir une vue qui balaie le paysage urbain de Tokushima, la rivière Yoshino, l'île d'Awaji et même la ville de Wakayama. La nuit, la vue est tout aussi époustouflante. De même, le sommet du mont Bizan peut être atteint en téléphérique ou en voiture. <https://www.awanavi.jp/site/midokoro/bizan.html>

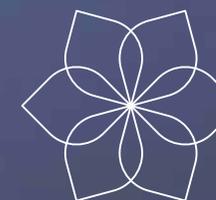




Bateaux d'excursion pour admirer les tourbillons

7

Les « uzushio » (tourbillons) de Naruto sont les plus grands du monde. Lors des marées de vives-eaux, qui se produisent au printemps et en automne, le diamètre de ces tourbillons peut atteindre jusqu'à 20 m. Les bateaux d'excursion destinés à l'observation du phénomène de tourbillon peuvent passer à proximité des zones où se produisent ces tourbillons d'eau. Vivre les tourbillons met en évidence leur puissance. Vous pouvez choisir d'observer ces tourbillons depuis un grand bateau d'excursion, stable et peu bercé, ou depuis la fenêtre d'un petit bateau de tourisme (réservation obligatoire pour le petit bateau de tourisme).
<https://www.uzusio.com/en/>



Musée des arts d'Otsuka

Ce musée abrite un millier de reproductions en céramique grandeur nature de chefs-d'œuvre de l'art occidental, conservés dans les collections de musées de 26 pays du monde entier. Ici, vous pourrez admirer des peintures célèbres du monde entier sans bouger du Japon. Le long du parcours de 4 km, vous verrez des œuvres de Vinci, Monet et Van Gogh. Les reproductions du plafond et des peintures murales de la chapelle Sixtine de Michel-Ange et du Guernica de Picasso sont particulièrement spectaculaires.
<https://o-museum.or.jp/en/publics/index/>

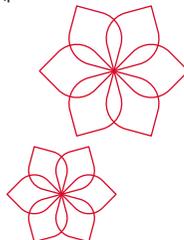
7



Musée d'Awajishima

Ce musée présente aux visiteurs l'histoire et la culture de l'île d'Awaji, des temps anciens jusqu'à nos jours. Au rez-de-chaussée, vous trouverez la galerie historique, qui présente l'histoire d'Awaji. Vous trouverez également la grande galerie, qui présente des expositions de Ningyo Joruri et autres. Le premier étage abrite la galerie folklorique, qui présente des outils de la vie quotidienne, de l'agriculture et de la pêche, ainsi que la galerie d'art. Le deuxième étage abrite une galerie commémorative dédiée à Gyokusei Jikihara, un maître du Nanga (peinture au pinceau de style chinois du sud).
<https://awajishimamuseum.com/>

5



Randonnée aux ruines du château de Sumoto

Les ruines du château de Sumoto comptent parmi les plus grands sites de ce type dans l'ouest du Japon. Le complexe du château s'étend sur quelque 800 m d'est en ouest et 600 m du nord au sud, y compris le château inférieur. Sur le site, vous pouvez trouver les vestiges des murs de pierre (« nobori-shigaki »), que l'on trouve rarement en aussi bon état. Depuis la tour principale du château, vous pouvez profiter d'une vue panoramique sur le paysage urbain, les champs de pins d'Ohama et la baie d'Osaka. Ce paysage marin époustoufflant est l'une des « huit vues de Sumoto ».
<https://www.city.sumoto.lg.jp/site/360panorama/7841.html>

5





Uma no Se **3**



Randonnée autour du parc Sumaura, de la ville d'Uma no Se et du sanctuaire Takatori **4**

Depuis le parc Sumaura, point de départ du parcours de la traversée de Rokko, marchez pendant environ une heure le long d'une route de montagne offrant de beaux points de vue et vous vous retrouverez à Uma no Se. Cet endroit magnifique a été baptisé ainsi (littéralement « le dos du cheval ») en raison des rochers escarpés qui s'étirent pour ressembler au dos d'un cheval. Marchez encore une heure à partir de là et vous arriverez au sanctuaire Takatori. Depuis le sanctuaire, vous pourrez admirer le paysage urbain de Kobé, et peut-être même avoir une vue sur le détroit d'Akashi et sur l'île d'Awaji.

Randonnée de Shin-Kobé aux jardins d'herbes Nunobiki de Kobé **1**

Il s'agit d'une randonnée populaire qui convient à tous, débutants et habitués. Marchez quelque 10 minutes depuis la gare de Shin-Kobe et vous arriverez aux chutes de Nunobiki, un lieu magnifique avec quatre cascades entrelacées. Les Kobé Nunobiki constituent l'un des plus grands jardins d'herbes du Japon, avec 75 000 fleurs et herbes d'environ 200 sortes différentes. Profitez d'un doux moment de détente dans un hamac dans les jardins tout en contemplant le paysage urbain de Kobé. <https://www.kobeherb.com/en/>

! Offrez-vous une visite guidée dans le jardin d'herbes pour en découvrir les différentes utilisations, en mélangeant des herbes fraîchement cueillies. Vous pourrez également assister à des démonstrations gratuites sur la fabrication d'une boule de pomander à l'aide de citron et d'épices.

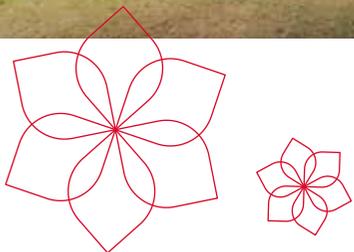




Musée des outils de menuiserie Takenaka 2

Il s'agit de l'unique musée au Japon consacré aux outils de menuiserie, avec environ un millier d'outils de menuiserie exposés. Les expositions de l'atrium comprennent un modèle du Kondo du temple Toshodaiji (salle dorée) et un modèle structurel d'une maison de thé qui permet de voir les subtilités de l'architecture à la Sukiya. Le musée propose une grande variété d'expositions qui font appel aux cinq sens, à travers des vidéos, de guides audio et de l'odeur du bois. Ici, vous pouvez vraiment ressentir la richesse de l'artisanat traditionnel japonais. <https://www.dougukan.jp/?lang=en>

! Essayez la menuiserie traditionnelle japonaise en rasant le bois avec un rabot à main aux côtés d'un maître menuisier. Le musée propose également des démonstrations gratuites du « yariganna » (rabot à lance), un ancien outil de travail du bois. (Nous contacter directement pour plus de détails)



奥 **OKU JAPAN**
Travel off-the-beaten-track





Hōryūji (Temple Hōryū) ©Askaen

ISE & NARA

Depuis les temps mythologiques, cette région est considérée comme le berceau du Japon. Elle abrite l'Ise Jingu, symbole suprême de la religion shintoïste indigène du Japon. Terre du sumo, du saké, du Shugendo (ascèse en montagne), des Kofun géants (monuments funéraires (tumulus)), vous y trouverez les fondements de la politique et de la culture du Japon d'aujourd'hui.

Ce lieu sacré s'étend jusqu'à la péninsule de Kii et englobe de nombreuses montagnes sacrées. Dans ces forêts, où poussent des cèdres vieux de plusieurs centaines d'années, les « kami » (dieux) autochtones sont vénérés depuis plus de deux millénaires. Ise Jingu est l'un des lieux sacrés les plus respectés du Japon. Pour les japonais, l'Ise Jingu est « le cœur du Japon ». Nara est située au centre de la région du Kansai. Elle est connue dans le monde entier pour abriter les plus anciens temples bouddhistes et sanctuaires shinto du pays du Soleil levant. Nara est devenu le centre de la politique et de la religion japonaises au VIII^e siècle, ce qui explique le fait que de nombreux temples, dont les plus célèbres du Japon, s'y trouvent. Le plus connu d'entre eux, le temple Hōryūji, a par exemple été classé trésor national et est également inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO. Sa pagode à cinq étages est particulièrement impressionnante : il s'agit de la plus ancienne structure en bois du monde, et sa beauté est sans conteste un atout majeur.



©Askaen

Hōryūji (Temple Hōryū)

Le temple Hōryūji est connu à la fois comme témoin de l'aspect que présentait un temple japonais il y a plus de 1 300 ans à l'époque d'Asuka (milieu du VI^{ème} siècle – début du VIII^{ème} siècle après Jésus-Christ) ainsi que pour son ensemble architectural en bois le plus ancien au monde. Le temple Hōryūji préserve son illustre histoire de plus de 1 400 ans, fier du fait qu'il fut fondé par le Prince Shōtoku, introducteur du Bouddhisme au Japon. Il contient environ 3 000 propriétés désignées par le gouvernement japonais comme Trésor Nationaux ou Bien culturels Importants. En décembre 1993, il est devenu le premier site japonais à être inscrit par l'UNESCO au registre du Patrimoine mondiale en tant que foyer exceptionnel de la richesse et la culture bouddhique.
<http://www.horyuji.or.jp/en/>



Le temple Asuka-dera

L'Asuka-dera, premier véritable temple construit au Japon, abrite la plus ancienne statue « daibutsu » (Grand Bouddha) du pays du Soleil levant. L'édifice original a été détruit par le feu et le Grand Bouddha, qui a survécu à cet événement tragique, se dresse fièrement au même endroit depuis environ 1 400 ans. Le visage serein du Grand Bouddha est une véritable source d'inspiration pour les artistes du continent asiatique.



Mont Yoshino

Kinpusenji est le temple principal du Shugendō et le symbole du Mont Yoshino. Encore connu sous le nom « ascétisme des montagnes », le shugendō a été fondé par En no Gyoja dans la seconde moitié du XVII^{ème} siècle. Il s'est transformé en une religion unique, qui combine des éléments de l'ancien culte japonais des montagnes à des aspects du shintoïsme, du bouddhisme et du taoïsme. Le bâtiment principal du temple, la salle Zaodo, est la deuxième plus grande structure en bois du Japon, après la salle du Grand Bouddha de Todai-ji à Nara. Il abrite un certain nombre de précieuses images bouddhistes.

! Au printemps, la montagne reprend des couleurs avec la floraison d'environ 30 000 cerisiers, plantés en guise de symboles de culte de la religion Shugendō. Le paysage est spectaculaire en toute saison, qu'il s'agisse du feuillage verdoyant de l'été, des feuilles cramoisies de l'automne ou de la neige de l'hiver.



Le temple Hase

Ce grand temple a été construit dans la seconde moitié du VII^{ème} siècle. Il se trouve à mi-hauteur du mont Hase, une montagne considérée comme sacrée depuis la nuit des temps. Le site du temple, très vaste, abrite de nombreux bâtiments historiques ainsi que plus de 1 000 biens culturels d'une valeur inestimable.
<https://www.hasedera.or.jp/>





La culture des amas

En plus d'être très riches en produits marins, les mers qui entourent Toba et Shima constituent « le bureau » de plus de la moitié des « amas », des plongeuses traditionnelles, actives aujourd'hui au Japon. Ces femmes plongent en apnée à la recherche d'ormeaux, de turbos et d'algues. Elles pratiquent cette méthode de pêche depuis environ deux millénaires. Depuis des temps immémoriaux, les amas apportent les produits marins récoltés à Ise Jingu en guise de « shinsen » (offrandes aux divinités shinto).

! Déguster des produits marins frais et grillés dans une cabane « ama », lieu où les femmes se reposent entre deux plongées. Vous aurez également l'opportunité de rencontrer certaines des plongeuses en activité.

Cabane ama d'Osatsu-Kamado À partir de 3 500 ¥ par personne

<https://osatsu.org/en/>

Cabane ama HACHIMAN : À partir de 3 850 ¥ par personne

<https://amakoya.com/>

Cabane ama SATOUMIAN : À partir de 3 850 ¥ par personne

<https://satoumian.com/>

Meoto Iwa, Futami Okitama Jinja (Ise-Shima)

Site de purification rituelle depuis des temps immémoriaux, les visiteurs d'Ise Jingu y venaient pour se purifier l'esprit et le corps. Au solstice d'été, le soleil se lève au beau milieu des Meoto Iwa, ou Rochers mariés, tout comme la lune au solstice d'hiver. C'est également le lieu idéal pour admirer le lever du soleil et de la lune.



Ise Jingu

Ise Jingu a une histoire vieille de plus de deux mille ans. Le complexe abrite Kotai Jingu, également connu sous le nom de Naiku (le sanctuaire intérieur), qui se trouve sur la rive de la rivière Isuzu, Toyoukedaijingu, également connu sous le nom de Geku (le sanctuaire extérieur), et quelque 125 autres sanctuaires de tailles diverses. Kotai Jingu, sanctuaire dédié à Amaterasu-Omikami, occupe une place de choix dans le cœur de beaucoup de Japonais. Le site du temple abrite de vastes étendues de forêt vierge. Les abords du temple, jalonnés d'arbres centenaires et imposants, respirent le sacré. <https://www.isejingu.or.jp/en/>



©Isejingu

! Le Naiku et le Geku ouvrent tous les deux leurs portes à 5 h du matin. Aux premières heures de la matinée, le sanctuaire compte généralement peu de visiteurs et il y règne une atmosphère calme. Vous pouvez écouter les doux chants des oiseaux et les sons produits par les pas sur le gravier.



Festival Saioh

L'incoutournable "Saioh Gunko" du festival Saioh est une reconstitution de la procession effectuée de Kyoto à Saiku par les Saioh, des princesses célibataires qui avaient été choisies pour vénérer Amaterasu-Omikami à Ise Jingu en tant que représentantes de l'empereur. Dates des visites : Les premiers samedi et dimanche de juin de chaque année.

©Meiwa Town Tourism Association



PÉNINSULE DE KII

Les sites sacrés et les chemins de pèlerinage qui traversent les monts Kii sont réputés pour être parmi les lieux de spiritualité les plus puissants du Japon : des endroits où vous pouvez vous sentir en harmonie avec la nature environnante, une des plus impressionnantes de l'archipel. Les chemins de pèlerinage de Kumano Kodo attirent des fidèles depuis des millénaires. Ils mènent à trois sanctuaires, offrant ainsi aux pèlerins une chance unique de ressentir les origines mêmes de la spiritualité au Japon. Ils relient les Kumano Sanzan, les trois principaux sanctuaires, au cœur de la culture spirituelle du Japon dans laquelle cohabitent harmonieusement les croyances indigènes shinto et le bouddhisme. Le Kumano Kodo s'engouffre dans des forêts luxuriantes, traverse des villages isolés et offre à tout œil une vue panoramique sur la chaîne montagneuse. Des sites, tels que le sanctuaire Hana-no-iwaya et l'escalier en pierre de Daimonzaka, débordent d'énergie spirituelle. Il est possible, à la péninsule de Kii, de retracer les pas des pèlerins du passé. Les voyageurs peuvent nourrir leur corps et leur âme dans les onsen (sources chaudes) exceptionnels qui jalonnent le parcours. Ces sources thermales procurent des bienfaits : purification et vertus miraculeuses.



Kumano Hongu Taisha

Le grand sanctuaire Kumano Hongu Taisha semble se cacher dans la forêt environnante. Ce remarquable sanctuaire Shinto en bois a été construit sans clous, par simple imbrication des matériaux de construction en bois. Il s'agit d'un site religieux historique, enraciné dans plus de deux mille ans de culte de la nature. À cinq minutes du sanctuaire, vous trouverez un torii géant (porte du sanctuaire), à Oyunohara, où le Kumano Hongu Taisha s'est initialement installé. Il s'agit également de l'endroit où les divinités qui y sont célébrées sont réputées être descendues sur terre pour la première fois.
<http://www.hongutaisha.jp/english/>

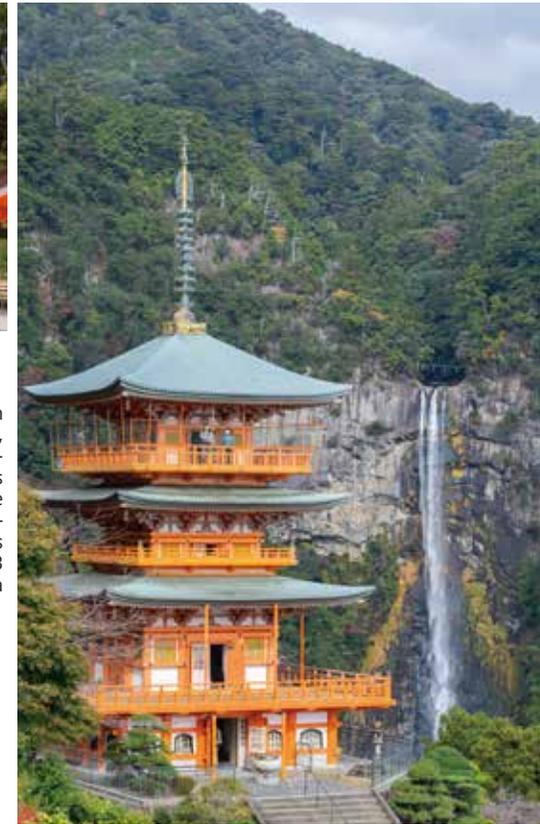
2



Kumano Nachi Taisha

Vous pouvez accéder au grand sanctuaire Kumano Nachi Taisha en empruntant une voie d'accès pavée, après avoir gravi le Daimonzaka, l'escalier en pierre recouvert de mousse. Le sanctuaire, situé à mi-hauteur du mont Nachi, offre une vue panoramique sur les montagnes environnantes et l'océan Pacifique. Il est très photogénique : le vermillon de son portail (torii) et de ses bâtiments contraste magnifiquement avec le feuillage vert des montagnes. Non loin de là, les chutes d'eau de Nachi, des cascades avec une chute d'eau d'environ 133 mètres, nous rappellent avec acuité la façon dont la nature peut être à la fois impressionnante et sacrée.
<https://kumanonachitaisha.or.jp/>

4



Kumano Hayatama Taisha

Le grand sanctuaire Kumano Hayatama Taisha est le sanctuaire principal de tous les sanctuaires Kumano répartis à travers le Japon. Il se trouve dans une zone connue sous le nom de « Shingū », ou « nouveau sanctuaire » ; il a été baptisé ainsi en hommage aux divinités qui étaient descendues pour la première fois du ciel sur le site du rocher Gotobiki-iwa, sur le Mont Kamikura. Dans l'enceinte du sanctuaire se trouve un arbre sacré Nagi, vieux de 1 000 ans. Depuis des temps immémoriaux, il est de coutume pour les visiteurs de ramener chez eux les feuilles de Nagi comme talismans, car ils les considèrent comme des porte-bonheurs pour le voyage, la sécurité routière, le mariage et l'amour.
<https://kumanohayatama.jp/>

3





Kumano Kodo **5**

Kumano Kodo

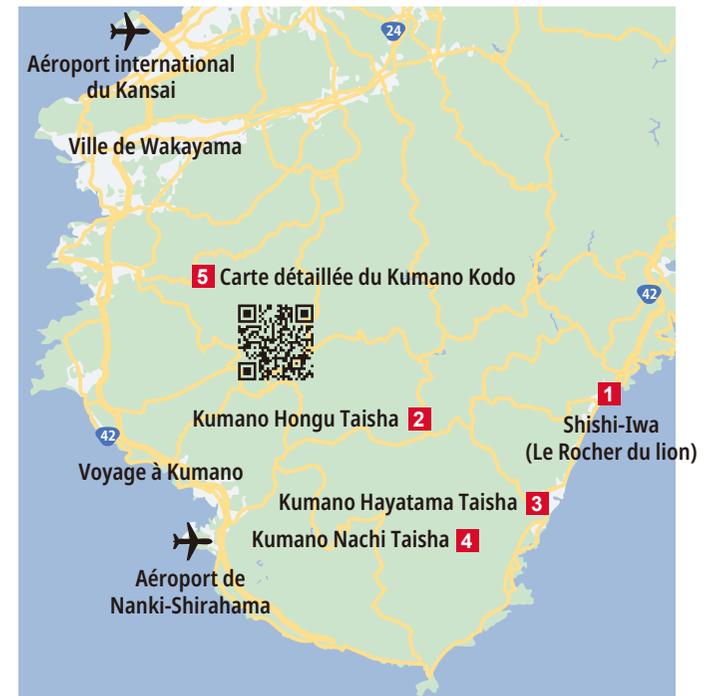
Les routes de pèlerinage du Kumano Kodo sillonnent la péninsule de Kii, entourée de forêts, et sont inextricablement liées à la mythologie ancienne du Japon. Ces sentiers sont empruntés par les pèlerins depuis plus de mille ans. Ils relient différents sites sacrés, notamment les grands sanctuaires de Kumano Sanzan (Kumano Hongu Taisha, Kumano Nachi Taisha et Kumano Hayatama Taisha), le mont Koya et le mont Yoshino. En 2004, le Kumano Kodo a été inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO et, aujourd'hui, il est fréquenté par des pèlerins du monde entier. En vous immergeant dans ces anciennes routes de pèlerinage, vous pourrez vous connecter intimement aux origines spirituelles du Japon.

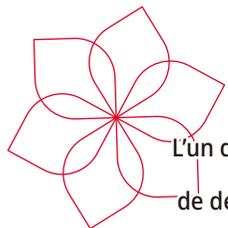
5



Shishi-Iwa (Le Rocher du lion) **1**

Il est ainsi appelé en raison de sa ressemblance avec un lion rugissant face à la mer. Cet incroyable rocher de 25 mètres de haut est inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO et désigné comme monument naturel du Japon. Il est également vénéré comme étant le « komainu » (chien-lion gardien) du sanctuaire Oma Jinja, situé près de la source de la rivière Ido.

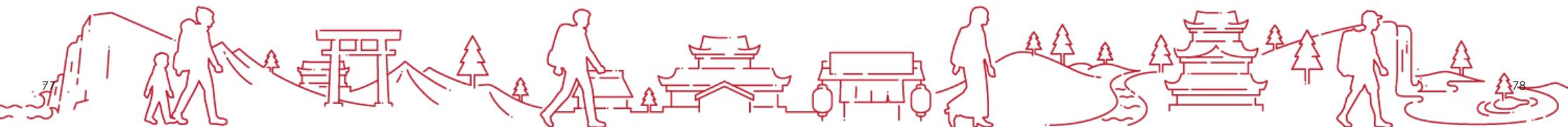




L'un des principaux objectifs du voyage est
de découvrir le véritable sens de votre vie.

L'exploration du Kansai est l'occasion de renouer avec soi-même,
la nature, la culture et le mode de vie humain.

Nous sommes certains que votre vie sera enrichie
par l'expérience des origines de la culture japonaise
qui sont enracinées dans la région du Kansai.



**THE EXCITING
KANSAI** The KANSAI contains
the real undiscovered
Japan.

